

**澳大利亚驻华大使代表高级商务专员孟哲伦（Alan Morrell）**

**在 2009 中国国际矿业大会开幕式上的致辞**

**2009.10.20**

尊敬的徐绍史部长、尊敬的黄兴国市长、尊敬的李元主席，女士们、先生们，大家早上好！首先我非常抱歉，我们驻中国大使来不了，因为他有其他重要活动参加，但是他也希望我能够代表他发言。

澳大利亚是原材料的主要供应商，可以支持中国经济的增长，因此在过去一段时间里，我们在各个领域都有进一步的合作。中国对于全球的需求有很大的促进作用，这对于全球商品市场也有比较大的影响。对于其他的国家，比如澳大利亚，主要是原材料的供应者，也有很多机会。

你可以看到，今年澳大利亚最大的合作贸易伙伴是中国，交易额大概有 600 亿美元，包括铜、铁矿石和煤，都是主要的交易商品。我想，未来这些交易还会有更大的增长。在能源领域，中国也是澳大利亚天然气的非常重要的市场。最近我们签署了一个 410 亿美元的供应协议，也是天然气的供应协议。中国在石油方面也是重大的市场，我想中国和澳大利亚可以一起合作来解决气候变化的一些问题。

作为主要的贸易伙伴，中国还在资源领域进行大量投资，在澳大

利亚也有很多投资。在过去 18 个月中，你可以看到有很多活动，澳大利亚政府批准了约 300 亿美元的中国投资项目，中国企业在澳大利亚进行资源勘探，基本上每周就有一个关于中国的项目要进行审核。我们的整个产业在中国投资的基础上有比较大的发展，最为重要的就是通过这样的合作建立一个世界级的采矿产业。

对于澳大利亚的采矿公司来说，我们也希望能够在在中国开展一些投资和活动，我们有很多东西想提供给中国市场。比如我们有比较强的研究能力，过去也积累了大量的知识，还有很多的采矿服务企业也发挥了非常重要的作用，提供了最为先进的技术，来帮助采矿业提高效率，同时降低采矿对环境的影响。这不仅在澳大利亚如此，在很多国家都是这样的，我们提供了很多的采矿咨询服务，也希望在中国能有这样的服务。

举个例子，我们有一个特殊的采矿软件，基本上在所有的采矿业中，大概有 80% 的采矿企业在使用这个软件。澳大利亚的采矿公司和其他的投资公司可以在中国市场一起紧密合作，为中国采矿业的未来发展，特别是中国的资源勘探发挥重要作用。我们希望本着精诚合作的精神和大家一起合作，希望中国国土资源部以及其它机构进一步开放中国市场，包括一些监管和程序问题。

我要再次强调，澳大利亚非常珍视和中国的关系，我相信在很多领域中我们都有共同的利益，未来我们也有更好的前景，可以进一步加强合作，同时在自然资源领域进一步加大投资。谢谢诸位，希望本次会议成功！